

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 64 (2002)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Nouvelles des sections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Jura  
Jura bernois

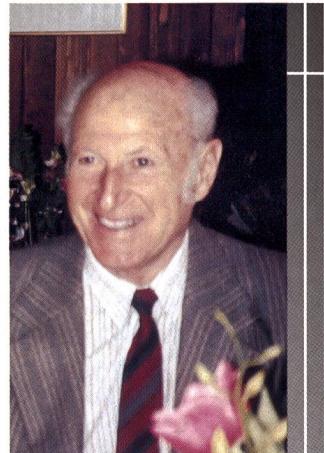
## Gilbert Sangsue nous a quittés

Dans sa 77<sup>e</sup> année, Gilbert Sangsue a été emporté par un malaise cardiaque en août dernier. Fils d'agriculteur, il devint gendarme après avoir suivi l'Ecole d'agriculture de Courtemelon et s'investit avec conviction dans la formation des jeunes. C'est ainsi que pendant de nombreuses années il dirigea le Service de l'éducation du canton du Jura. A ce titre, il était aussi un grand défenseur de l'ASETA: durant de nombreuses années, il a dispensé de nombreux cours qui ont

permis aux jeunes d'obtenir le permis G. Gilbert Sangsue fut aussi actif, comme moniteur TCS, dans le secteur des cours de conduite pour véhicules agricoles. C'était un policier droit et consciencieux, exerçant son métier avec dévouement. Il laisse le souvenir d'un homme serviable, courageux, et habité par une profonde foi chrétienne. Son grand sens de la justice le menait plutôt à prévenir qu'à punir et tous ceux qui l'ont connu appréciaient son sens de l'humour.

La section jurassienne de l'ASETA ainsi que le siège central de Riniken garderont un excellent souvenir d'une personnalité qui a su mettre ses connaissances aux services de la jeunesse. Nous témoignons ici toute notre sympathie à sa famille.

*Section Jura  
Siège central ASETA*



Source: Le Quotidien Jurassien

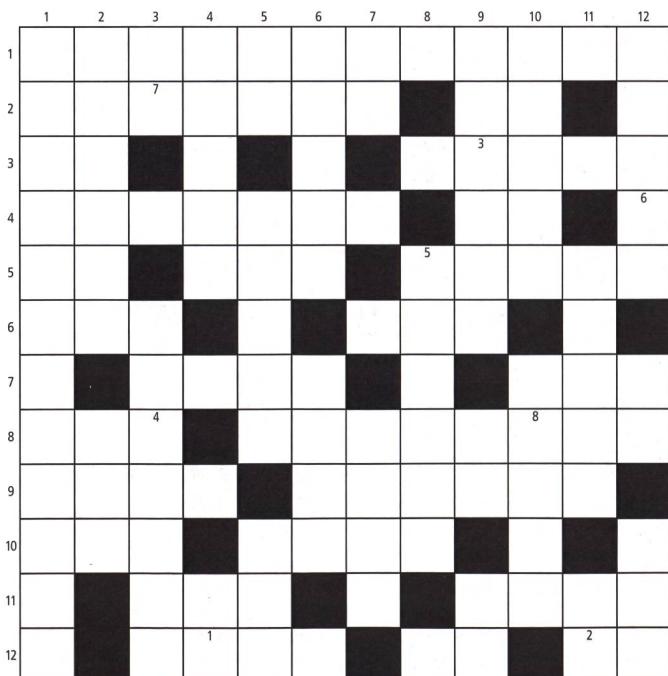
## Le remue-ménages de «Technique Agricole» n° 11 2002

### Horizontal

1. Changement de cours.
2. Gardé secret. Sur place.
3. Petit patron. Pour reprendre son souffle.
4. Ne sont pas à moi.  
Sur un diplôme.
5. Ainsi commence l'Italie.  
Cri de guerre. Des petits qui valent quelque chose.
6. Près de. Se pile.
7. Piquet. Démonstratif.
8. A marqué le Tour de France.  
De blé ou de maïs.
9. Peu fréquent. Ratés.
10. Est allemand.  
Souvent avant ci ou là.
11. Déesse. Crochet.
12. Creux à l'estomac. Contact informel. Début d'octave.

### Vertical

1. Fabriques d'eau-de-vie. Essence d'un genre ou d'un individu.  
Plusieurs constituent la marche.
3. Possessif. En pleine forme.
4. Bêteurs. Doublées, prénom cher à Zola.
5. Voyelles. Furent de sauterelles.  
Abasourdi.
6. Caractères anciens. Fleuve de mots-croisés.
7. Nord-est. Avant le vin.
8. «Pourris» de cinéma.
9. Seigle et froment. Abréviation pour lait de longue durée.  
Roulé.
10. Large par le haut. En trousseau.
11. Non reconnues. De savoir.
12. Serres. Sainte abréviation. Filet.



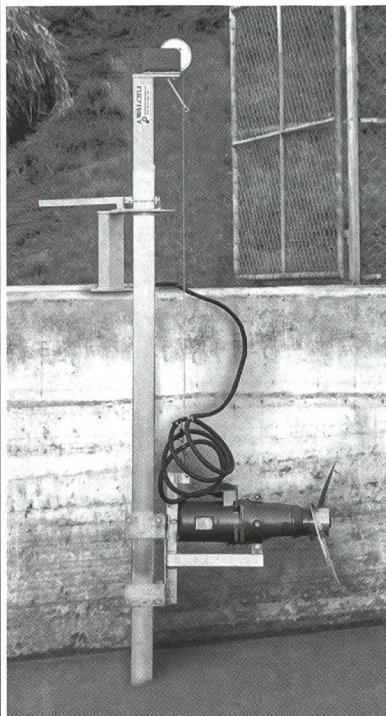
La solution est à renvoyer jusqu'au 15 décembre 2002 à  
«Technique Agricole», Rédaction/Mots croisés, case postale, 5223 Riniken

Parmi les réponses justes, une montre ASETA sera tirée au sort.  
Solution du numéro précédent: ASSURANCE  
Le gagnant est M. Didier Chavanne, 2932 Cœuve

Comme le climat actuel...



## BRASSEUR À PURIN IMMERGÉ



- fertilisation optimale
- très efficace
- trois sécurités au moteur ( joints)
- stationnaire ou mobile
- pour toutes sortes de fosses

AGRAMA, Berne  
halle 130  
stand 7

Pour la suisse romande:  
Arnold Muller  
1711 Lac Noir  
Tél. 026 412 12 32  
ou 079 639 00 01

**A. WÄLCHLI**  
FABRIQUE DE MACHINES SA  
4805 BRITTNNAU Tél. 062 751 88 66

RB GRAFIK 8222 BERNINGEN

Dynamique avec des idées nouvelles et futuristes !

**VALTRA**



Performances et frais d'exploitation optimisés

## Types super cool...

...pour toute l'année.  
...HiTech, une technologie scandinave avancée.

AGRAMA, Berne  
halle 631  
stand 4

...conçus pour travailler dur, dans les champs, les forêts, en hivers comme en été.  
...sans oublier le suivi technique, les conseils personnalisés et compétents dans toute la Suisse.  
...n'hésitez pas!  
demandez-nous une offre.

Dynamique avec des idées nouvelles et futuristes !

**Valtra Tracteurs SA**  
CH-8460 Marthalen  
Tél. 052 / 319 17 68  
Fax 052 / 319 33 63  
[www.valtra.com](http://www.valtra.com)

## > PRODUITS ET OFFRES

PUBLITEXT

### La performance intelligente

#### Un conditionneur limite les pertes

Depuis ces 30 dernières années, le nombre d'exploitations agricoles est en constante régression. Logiquement, la surface moyenne exploitée par exploitation a augmenté. «La performance intelligente» ainsi s'intitule la nouvelle stratégie de développement de Pöttinger.

Grâce à une combinaison de faucheuses à assiettes NOVACAT 7800 ou 8600, avec ou sans conditionneur et avec des largeurs de travail jusqu'à 8,60 m, Pöttinger offre une alternative économique et performante.

L'amélioration du fonctionnement a été réalisé par des assiettes demandant un minimum de puissance due à une forme conique abaissée des assiettes. Le fourrage passe ainsi facilement et régulièrement par-dessus ces dernières. Pour la fauche, on peut relever également une puissance nécessaire moindre, car le fourrage passe beaucoup plus facilement.

Le tracteur idéal pour cette combinaison est le Steyr CVT 170 à transmission continue et inversion du poste de conduite en option.



du fourrage par rapport à la technique conventionnelle. Le conditionneur «Extra dry» contribue à augmenter la teneur énergétique du fourrage d'environ 10%, ce qui est primordial pour des animaux à haute productivité. Si le conditionneur n'est pas nécessaire, il est démontable en quelques minutes par une seule personne.

Rapid Suisse SA, 8953 Dietikon  
Tél. 01 743 11 11, fax 01 743 12 30  
[www.rapid.ch](http://www.rapid.ch)

**WM**



de nouveau en tête

AGRAMA, Berne  
halle 631  
stand 1

Représentant pour la suisse romande  
Hervé d'Ambrosio 078 / 719 67 69

Walter Marolf AG 2577 Finsterhennen  
Tel 032 396 17 44 Fax 032 396 27 12  
Email: marolf@swissonline.ch / [www.marolf.ch](http://www.marolf.ch)

Envoyez - moi de la documentation svpl.

char à pneus       remorque basculante  
 bâtière       benne monocoque  
 remorque pour voiture

Nom:.....

Prénom:.....

Rue:.....

NPA:..... Lieu:.....

**MAROLF**